

Germany-Cologne: Computer storage units

OJ S 61/2016 26/03/2016

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Westdeutscher Rundfunk Köln (WDR), Anstalt des öffentlichen Rechts

Postal address: Westdeutscher Rundfunk, Zentraler Einkauf, Appellhofplatz 1

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

For the attention of: Frank Lockner – unter Angabe des Aktenzeichens ZE-350-02/15

E-mail: zentraler.einkauf-350@wdr.de

Telephone: +49 221220-4437

Fax: +49 221220-5870

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.wdr.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Medien

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

„Erneuerung und Erweiterung des zentralen Speichersystems“.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Köln.

NUTS code DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Der WDR betreibt seit 2011 ein zentrales Speichersystem auf Basis der Speichervirtualisierung SANsymphony-V der Firma Datacore, derzeit in der Version V10. Das zentrale Speichersystem soll nun aufgrund der fortschreitenden Entwicklung und den zukünftigen Anforderungen erneuert und erweitert werden. Insbesondere werden Beschaffungen zur Erneuerung der Hardware, zur Erweiterung der Speicherkapazität und zur erweiterten Gewährleistung des Systems notwendig werden.

Bei den im Rahmen dieses Verfahrens angefragten Leistungen handelt es sich im Wesentlichen um:

- Lieferung von SAN Speichereinheiten;
- Lieferung von Servern für die Speichervirtualisierung SANsymphony-V;
- Lieferung von Software Lizenzen zur Erweiterung;
- Inbetriebnahme und Integration der Komponenten in das bestehende Speichersystem;
- Übernahme der Leistungen zum Support und zur Wartung für das Bestandssystem (Alt-System) für ein Jahr (vom 1.8.2016 bis 30.7.2017);
- Übernahme der Leistungen der erweiterten Gewährleistung nach erfolgter Abnahme für einen Zeitraum von 5 Jahren für das Gesamtsystem.

II.1.6. CPV code(s)

30233100 Computer storage units

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Gemäß Vergabeunterlage.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß Vergabeunterlage.

III.1.3.

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Bieter muss durch Unterschrift auf dem Angebotsvordruck erklären,

- dass der Bieter in das Berufs- oder Handelsregister bzw. bei ausländischen Bietern seine Firma in ein vergleichbares Register eingetragen ist,
- dass gemäß § 6 EG Abs. 6 VOL/A bzw. § 6 Abs. 5 VOL/A über sein Vermögen weder ein Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet, die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist,
- dass sich sein Unternehmen nicht in Liquidation befindet,
- dass er nachweislich keine schwere Verfehlung begangen hat, die seine Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- dass er der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in dem Land, in dem seine Firma ansässig ist, erfüllt,
- dass er der Verpflichtung zur Zahlung der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung nachkommt sowie die Beiträge zur Berufsgenossenschaft ordnungsgemäß entrichtet,
- dass ihm keine strafrechtlichen Verurteilungen seiner verantwortlichen Mitarbeiter wegen eines der in § 6 EG Abs. 4 VOL/A aufgezählten Tatbestände bekannt sind,
- dass er im Vergabeverfahren vorsätzlich keine unzutreffenden Erklärungen in Bezug auf seine Eignung abgegeben hat,
- dass er die Verpflichtung zur Zahlung des Mindestlohns erfüllt und die Voraussetzungen von § 19 Mindestlohngesetz nicht vorliegen, d. h. er nicht wegen eines Verstoßes nach § 21 Mindestlohngesetz mit einer Geldbuße von wenigstens 2 500 EUR belegt worden ist,
- dass gegen den Bieter keine Eintragung im Gewerbezentralregister bzw. bei ausländischen Bietern in ihrem Mitgliedstaat geführten vergleichbaren Register vorliegt.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Umsatz aus Leistungen, die mit der zu vergebenden Gesamtleistung oder Teilen dieser Leistung vergleichbar sind, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre (Geschäftsjahre 2013, 2014, 2015 bzw. sofern die Umsätze für das Jahr 2015 noch nicht bilanziert wurden, für die Geschäftsjahre 2012, 2013, 2014). — Erklärung, dass der Bieter eine ausreichende Betriebshaftpflichtversicherung mit den folgenden Mindest-Deckungssummen hat bzw. im Fall der Zuschlagserteilung unverzüglich abschließen wird.

Mindest-Deckungssummen:

Personenschäden 2 000 000 EUR;

Sachschäden 1 000 000 EUR;

allgemeine Vermögensschäden 100.000,00 EUR.

Weiter ist zu erklären, dass die v. g. Mindest-Deckungssummen mit jeweils einer zweifachen Maximierung pro versicherungsjahr zur Verfügung stehen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Der Bieter hat Angaben über seine Unternehmensstruktur / Betriebsstätte zu machen. Die umfasst mindestens:

- Anschrift,
- Organisationsstruktur,
- Umfang der Dienstleistungspalette,
- Anzahl der Mitarbeiter/innen,
- Anzahl der Mitarbeiter/innen der Betriebsstätte, welche die Leistung ausführt.

Zur Benennung ist die „Anlage – Unternehmensstruktur / Betriebsstätte“ der Vergabeunterlagen zu benutzen.

Dem Angebot sind mindestens 2 Referenzen aus den letzten drei Jahren zu vergleichbaren Projekten/Aufträgen beizufügen.

An die Vergleichbarkeit werden folgenden Kriterien gestellt:

- Einsatz der Speichervirtualisierung DataCore SANsymphony-V Version 10 oder 9,
- Größenordnung und Komplexität der Lösung,
- -- Speicherumfang ist größer oder gleich 500 TiB,
- -- ein redundanter Aufbau über mindestens zwei räumlich getrennte Betriebsstandorte.

Die Darstellung der Referenzen muss die folgenden Angaben enthalten:

- Name und Anschrift des Auftraggebers;
- Auftragsbeginn / Auftragsende;
- Kurzbeschreibung des Referenzprojektes/-auftrages (inkl. der Nennung wesentlicher Nachunternehmer mit prozentualer Angabe von Eigenanteil/Nachunternehmereinsatz);
- Möglichst Angabe eines Ansprechpartners des Referenzkunden mit Telefonnummer.

Für die Angabe der Referenzen ist für jede der Referenzen die entsprechende „Anlage Firmenreferenz“ der Vergabeunterlage zu benutzen.

Nachweis der Zertifizierung durch DataCore:

Der Bieter muss seine besondere Qualifizierung für das Produkt DataCore SANsymphony-V durch den Nachweis einer Zertifizierung von mindestens drei Mitarbeitern, mindestens in der Qualitätsstufe „DataCore Certified Implementation Engineer“ (DCIE) nachweisen.

- Eigenerklärung (mit Angebotsabgabe vorzulegen)

Der Bieter hat zu erklären, dass mindestens drei Mitarbeiter über eine aktuelle Zertifizierung der Qualitätsstufe „DataCore Certified Implementation Engineer“ (DCIE) für DataCore SANsymphony-V 10 verfügen. Die Erklärung ist in einer selbst zu erstellenden Anlage zu machen, die dem Angebot beizufügen ist.

- Zertifikat (nach separater Aufforderung vorzulegen).

Der WDR behält sich vor, den Bieter, der nach Abschluss der Angebotsprüfung den Zuschlag erhalten soll, aufzufordern, die Zertifizierung in Kopie vorzulegen. Für ausländische Bieter gilt eine gleichwertige Zertifizierung aus dem Herkunftsland.

Ausländische Bieter haben der Vergabestelle die Gleichwertigkeit nachzuweisen.

Genauere Bedingungen sowie weitere Informationen sind dem Dokument

„Vergabeunterlagen ‚Erneuerung und Erweiterung des zentralen Speichersystems‘, WDR-Aktenzeichen: ZE-350-02/15“ zu entnehmen, welches bei der Vergabestelle angefordert werden kann.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ZE-350-02/15

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.4.2016
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

6.5.2016 - 15:30

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 29.7.2016

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3.

Additional information

Fristende zur Einreichung von Bieterfragen: 22.4.2016.

Genauere Bedingungen sowie weitere Informationen sind dem Dokument „Vergabeunterlagen ‚Erneuerung und Erweiterung des zentralen Speichersystems‘, WDR-Aktenzeichen: ZE-350-02 /15“ zu entnehmen, welches bei der Vergabestelle angefordert werden kann.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland – Spruchkörper Köln

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@bezreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 2211473116

Fax: +49 2211472889

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Der WDR weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit:

1. Der Antragsteller den Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem WDR unverzüglich gerügt hat,
 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem WDR gerügt werden,
 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem WDR gerügt werden,
 4. Der Auftrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des WDR, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird.
- Weitere Einzelheiten können § 107 GWB entnommen werden.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Siehe I.1.)

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.3.2016